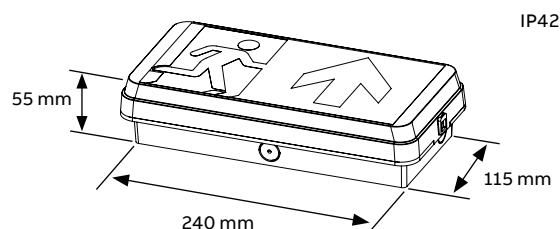


Montageanvisning

PRIMA



EN INSTRUCTION LEAFLET **NL** INSTALLATIE HANDLEIDING **DE** VERPACKUNGSBEILAGE **FR** MODE D'EMPLOI

1. Presentation and technical specifications/ Technische specificaties / Präsentation und Technische Daten / Présentation et spécifications techniques

EN

Carefully read this instruction leaflet before installing or using the luminaire. This leaflet provides important information about the correct installation, use, maintenance and disposal of this product.

Please observe the following guidelines:

1. The luminaire should only be installed by qualified personnel and the installation must be in accordance with European installation requirements HD 60364 and additional local regulations.
2. This product may not be modified in any way what so ever or used for a purpose or in an environment other than for which it is designed. Failing to observe these guidelines will invalidate the warranty and the CE-compliance of this product.
3. Before installing the luminaire, the supply must be isolated.
4. The light source in this luminaire is non-replaceable.
5. The luminaire should be connected to the voltage 220-240 V – 50Hz

Installing and connecting

The luminaire should be connected to the voltage equivalent to the voltage rate equivalent to the one indicated on the product label. This luminaire is fitted with a terminal block suitable for loop-in-loop-out connection. The earth terminal is provided for convenience of wiring through only and should not be included as part of any protective shield. For further information on the different connection possibilities, see the instructions in this instruction leaflet.

Self-testing

All self-contained versions of this luminaire are equipped with an automatic self-testing system that continuously monitors battery operation, the light source(s) and the electronics. The amber LED's will indicate when one of these component is not working properly. To prevent all luminaires starting the test sequence at the same time, an odd and even function is available. All even luminaires start the test sequence as normal; all odd luminaires start the test sequence 24 hours later. The luminaire can also be tested manually with the test button. When pushing the button previous errors will be "reset" and the battery will supply the LED's. After 5 seconds an eventual error will be displayed. The test schedule can be reset by pushing the test button for 10 seconds. For more detailed information on the different testing schedule and meaning of the indications, see further in this instruction leaflet.

Battery

A fault will occur when test results for duration no longer meets the requirements indicated for the luminaire. The batteries must then be replaced. Please see the label on the batteries for the type required. Given the technical life of the battery, it is recommended to replace them after 4 years. When the battery is replaced and the mains supply restored, the amber LED indicating a battery failure will disappear after a successful duration test. Used batteries must be replaced or disposed of as household chemical waste.



Warning:

Short and repeated standby/emergency cycles reduce battery lifespan.

Please note!

Constant voltage is required and the batteries must be sufficiently charged for emergency lighting to function properly. Failure to observe this requirement can damage the batteries, the lightsource or in worst-case scenario, the luminaires electronics.

Inspection and maintenance

VanLien strongly advises annual inspection of your emergency lighting installation.

Technical specifications

Power supply	220-240V – 50Hz
Autonomy	3 hours
Commissioning time	24 hours
Function	Selftest
Insulation class	II
Cd/m ²	100ST = > 800 cd/m ² - 400ST = >1100 cd/m ²
Ingress Protection	IP42/IK10
Viewing distance	20m
Battery	LiFePo4
Environnement temperature	0°C...+40°C

Lees aandachtig deze bijsluiter voordat u de armaturen installeert of in gebruik neemt. Deze bijsluiter bevat belangrijke informatie voor de juiste installatie, gebruik, en onderhoud van dit product.

De volgende richtlijnen dienen in acht te worden genomen:

1. Het armatuur mag enkel geïnstalleerd worden door gekwalificeerd personeel. De installatie moet conform de Europese en de bijkomende lokale richtlijnen zijn.
2. Het product mag niet worden aangepast of worden gemodificeerd. Daarnaast mag het product niet worden toegepast in andere omgevingen dan waarvoor het ontworpen is. Bij niet-naleving van deze richtlijnen vervalt de garantie.
3. Vóór de plaatsing van de armatuur moet de voeding worden afgeschakeld.
4. De lichtbron in dit armatuur is niet uitwisselbaar.
5. De armatuur moet worden aangesloten op een spanning van 220-240 V - 50 Hz.

Installatie en aansluiting

Het armatuur moet aangesloten worden op de netspanning zoals aangegeven op het productlabel. Het armatuur is uitgerust met een kroonsteen geschikt voor een doorlus-verbinding. Voor verdere informatie over de verschillende aansluitmogelijkheden, zie de installatie- en technische details in deze bijsluiter.

Zelftest

Alle decentrale versies van het armatuur zijn uitgerust met een zelfteststelsel dat voortdurend de werking van de batterijen, de lichtbron(nen) en de elektronica controleert. Het gele LED lampje licht op wanneer één van deze componenten niet naar behoren functioneert. Om te vermijden dat alle armaturen de testsequentie op hetzelfde moment opstarten, is een even en oneven functie voorzien. Alle even armaturen beginnen de test op het normale moment. Bij alle oneven armaturen start de test 24 uur later. Het armatuur kan ook manueel getest worden door middel van de testknop. Bij het indrukken van de knop worden vorige foutmeldingen 'gereset'. Na 5 seconden zullen de eventuele fouten gemeld worden. Het testschema kan gereset worden door de testknop gedurende 10 seconden ingedrukt te houden. Voor meer gedetailleerde informatie over de verschillende testschema's en de betekenis, zie kopje 'Verklaringen'.

Vor der Installation bzw. Inbetriebnahme ist diese Verpackungsbeilage gründlich durchzulesen. Hier finden Sie wichtige Informationen zur richtigen Installation, Nutzung, Wartung sowie Entsorgung des Produkts.

Folgende Vorschriften sind zu beachten:

1. Die Installation, Wartung und / oder der Austausch von Teilen der Leuchte dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Installation muss gemäß DIN VDE 0100 (EN 60364) und den zusätzlichen örtlichen Vorschriften vorgenommen werden.
2. Dieses Produkt darf in keiner Weise verändert bzw. zu einem Verwendungszweck oder in einer Umgebung eingesetzt werden, für die es nicht konstruiert wurde. Sollte dies dennoch geschehen, erlöschen Gewährleistung und CE-Kennzeichnung.
3. Vor Installation und Montage ist in jedem Fall die Netzspannung abzuschalten.
4. Das Leuchtmittel in dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden.
5. Die Leuchte sollte an die Spannung 220-240 V - 50Hz angeschlossen werden.

Installation und anschluss

Die Leuchte ist entsprechend den Angaben auf dem Typenschild an die Netzspannung anzuschließen. Diese Leuchte ist mit Klemmen für Durchgangsverdrahtung ausgestattet. Der Anschluss des Erdungsleiters ist daher nicht erforderlich, es sei denn, er wird für die Weiterleitung benötigt. Für weitere Informationen über die verschiedenen Anschlussmöglichkeiten, siehe die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.

Selbstüberwachung

Alle Einzelbatterie-Versionen dieser Leuchte verfügen über einen automatischen Funktionstest. Damit wird die einwandfreie Funktion der Batterie, des Leuchtmittels und der Elektronik automatisch überwacht. Sobald eine der Komponenten nicht fehlerfrei funktioniert, leuchtet eine gelbe (amber) LED auf. Um zu verhindern, dass alle Leuchten zur gleichen Zeit getestet werden, stehen Testpläne "gerade und ungerade" zur Verfügung. Alle Leuchten mit gerader Adresse starten den Test normal und alle ungeraden Leuchten starten 24 Stunden später. Die Leuchte kann über die Test-Taste manuell getestet werden. Durch Drücken der Test-Taste werden alte Fehlermeldungen zurückgesetzt und die Leuchte funktioniert im Batteriebetrieb, solange die Test-Taste gedrückt wird. Sollte die Leuchte fehlerhaft sein, wird dies 5 Sekunden nach dem Start der Betätigung der Test-Taste angezeigt. Durch das Betätigen der Test-Taste für mindestens 10 Sekunden kann der Ablauf des automatischen Testzyklus zurückgesetzt werden. Für weitere detaillierte

Batterijen

Er verschijnt een foutmelding wanneer de duurtstresultaten niet langer voldoen aan de opgegeven vereisten. De batterijen moeten dan worden vervangen. Gezien de technische levensduur van de batterijen wordt aanbevolen om deze na 4 jaar te vervangen. Wanneer de batterijen zijn vervangen zal de batterij foutmelding (oranje LED) weggaan na een geslaagde duurtst. De gebruikte batterijen dienen op de juiste wijze gerecycled worden.



Voor een correcte werking van het armatuur, is een constante netspanning en een volledig opgeladen batterij benodigd. Indien deze vereisten niet nageleefd worden, kunnen de batterijen, of in het slechtste geval de elektronica van het armatuur beschadigen.

Inspectie en onderhoud

VanLien beveelt ten zeerste een jaarlijks onderhoud aan van uw noodverlichtingsinstallatie.

Technische specificaties

Aansluitspanning	220-240 V – 50 Hz
Autonomie (brandduur)	3 uur
Laadtijd	24 uur
Testversie	Zelftest
Isolatieklasse	II
Beschermklasse	IP42/IK10
Zichtafstand	20 meter
Type batterij	LiFePo4
Omgevingstemperatuur	0 °C...+40 °C

Informationen über die verschiedenen Testsysteme und die Bedeutung der Anzeigen, siehe weiter unten in diesem Merkblatt.

Batterien

Wenn die geprüfte Überbrückungszeit der vorgegebenen Nennbetriebsdauer nicht mehr entspricht, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Die Batterien sind dann auszutauschen. Angesichts der technischen Lebensdauer der Batterie, wird empfohlen, sie nach 4 Jahren zu ersetzen. Wenn die Batterie ersetzt und die Stromversorgung wieder hergestellt wurde, verlischt die gelbe LED nach einem erfolgreichen Dauertest. Hinweise zur Batterie befinden sich auf dem Aufkleber an den Batterien.



Achtung:

Kurze und wiederholte Standby/Notfallzyklen verringern die Lebensdauer der Batterie.

Achtung!

Damit Notbeleuchtungsanlagen ordnungsgemäß funktionieren können, muss eine konstante (Bau-) Spannung vorhanden sein. Darüber hinaus müssen die Batterien ausreichend geladen sein. Ist dies nicht der Fall, können die Batterien, das Leuchtmittel oder schlimmstenfalls die Elektronik in der Leuchte beschädigt werden.

Wartung und Inspektion

Es wird dringend geraten, mindestens einmal pro Jahr eine Wartung und Inspektion Ihrer Sicherheitsbeleuchtung durchzuführen.

Technische daten

Anschlussspannung	220-240V – 50Hz
Nennbetriebsdauer	3 Stunden
Inbetriebnahmezeit	24 Stunden
Funktion	Selbsttest
Schutzklasse	II
Cd/m ²	100ST = > 800 cd/m ² - 400ST = >1100 cd/m ²
Schutzart	IP42/IK10
Betrachtungsabstand	20m
Batterie	LiFePo4
Umgebungstemperatur	0°C...+40°C

Lisez soigneusement cette fiche d'instruction avant d'installer ou d'utiliser l'appareil d'éclairage. Cette fiche comporte des informations importantes à propos de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et démantèlement correctes de ce produit.

Veuillez respecter les directives suivantes :

1. L'appareil d'éclairage peut être installé uniquement par un personnel qualifié, et l'installation doit être conforme aux exigences d'installation européennes HD 60364 et aux réglementations locales additionnelles.
2. Ce produit ne peut être modifié d'aucune façon, quelle qu'elle soit, ou utilisé dans un but ou dans un environnement autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Le non-respect de ces directives annule la garantie et la conformité CE de ce produit.
3. Avant d'installer cet appareil d'éclairage, l'alimentation doit être isolée.
4. La source lumineuse de cet appareil d'éclairage ne peut pas être remplacée.
5. Le luminaire doit être raccordé à la tension 220-240 V - 50Hz.

Installation et raccordement

L'appareil d'éclairage doit être raccordé à la tension équivalente à celle figurant sur sur l'étiquette produit. Cet appareil d'éclairage est équipé d'un bornier qui convient pour un montage en boucle. Pour de plus amples informations sur les différentes possibilités de raccordement, vous référer aux instructions sur cette fiche.

Test automatique

Toutes les versions autonomes de cet appareil d'éclairage sont équipées d'un système de test automatique qui contrôle en continu le fonctionnement des piles, de la/des source(s) lumineuse(s) et des circuits électroniques. Les LED ambres signalent le mauvais fonctionnement d'un de ces composants. Pour plus d'informations sur les différents schémas de test et la signification des affichages, voir plus loin dans cette fiche d'instruction.

Batteries

Lors des test d'autonomie si les résultats ne correspondent plus aux exigences indiquées pour l'appareil d'éclairage de sécurité. Dans ce cas, les batteries doivent être remplacées. Consultez l'étiquette sur les batteries pour avoir le type requis. Etant donné la durée de vie technique des batteries, il est recommandé de les remplacer après 4 ans. Lorsque la batterie a été remplacée et que l'alimentation est rétablie, la LED ambre indiquant une défaillance de batterie s'éteindra après un test de durée réussi. Les batteries usagées doivent être remplacées ou jetées comme des petits déchets chimiques.



“Attention: Des cycles de veille/secours courts et répétés réduisent la durée de vie de la batterie.”

Remarque importante!

Une tension constante est requise et les batteries doivent être chargées suffisamment pour que l'éclairage de sécurité fonctionne correctement. Le non-respect de ces exigences peut endommager les batteries, la source d'éclairage, ou dans le pire des cas, l'électronique de l'appareil d'éclairage.

Inspection et maintance

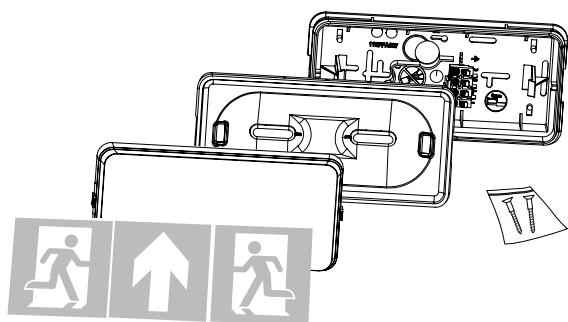
VanLien recommande vivement une inspection annuelle de votre installation d'éclairage de secours.

Données Techniques

Tension de raccordement	220-240V – 50Hz
Autonomie	3 Heures
Commissie tijd	24 Heures
Function	auto-test
Classe d'isolation	II
Cd/m ²	100ST = > 800 cd/m ² - 400ST = >1100 cd/m ²
Indice de protection	IP42/IK10
Distance d'observation	20m
Batterie	LiFePo4
Température ambiante	0°C...+40°C

2. Installation / Installatie / Baumontage / Installation

Packaging content / Inhoud van de verpakking / Inhalt der Verpackung /Contenu de l'emballage



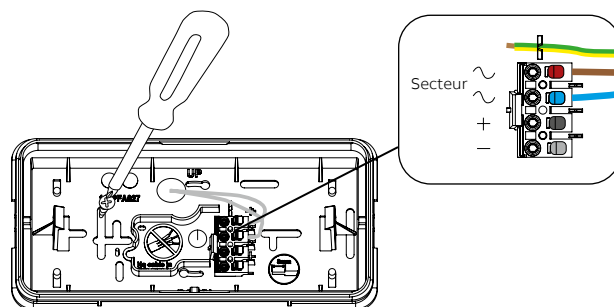
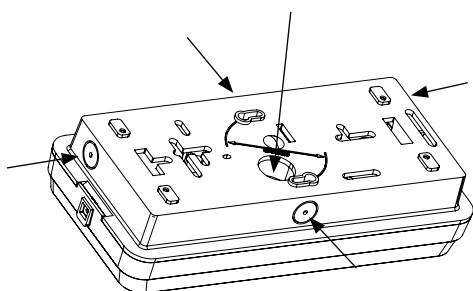
The product is composed with First-fix, electronic enclosure, diffuser & pictogram.

Het product is samengesteld uit de onderbak, elektronische behuizing, kap, en pictogram.

Das Produkt besteht aus First-fix, elektronischem Gehäuse, Diffusor und Piktogramm.

Le produit est composé d'une patère, d'un réflecteur équipé d'une carte électronique, d'une vasque et de pictogrammes

Mounting / Opbouw montage / Baumontage / Montage

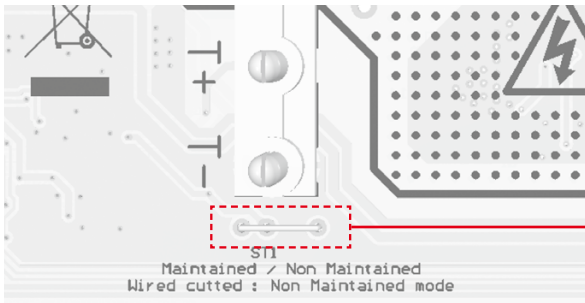


Inputs terminals (+ and -) : not to be used

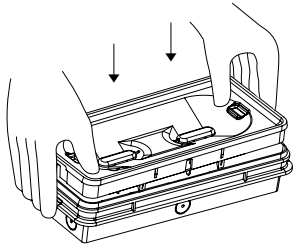
Ingangsklemmen (+ en -) : niet gebruiken

Eingangsklemme (+ und -) : nichts anklennen

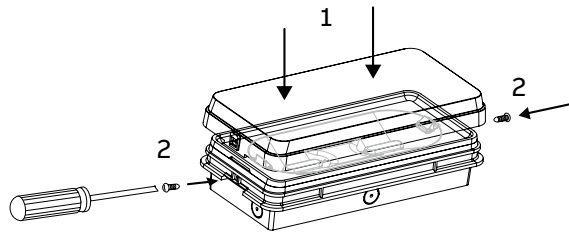
Bornes d'entrée (+ et -) : ne pas utiliser



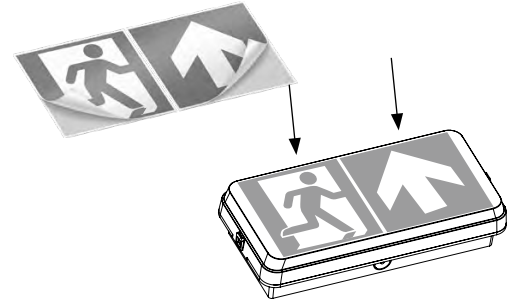
Cut the wire for non-maintained mode
 Knip de draad door voor de continu modus
 Für Bereitschaftsschaltung Drahtbrücke trennen
 Coupez le fil pour le mode non permanent



Gear tray installation /
 Reflector monteren /
 Reflektor /
 Pose du réflecteur



Diffuser installation / diffuser monteren /
 Kap / Pose de la vasque



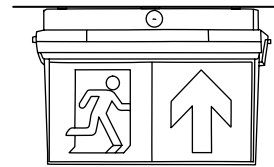
Pictogram insertion, for exit sign only /
 Pictogram plaatsen voor vluchtrouteaanduiding /
 Piktogramm einfügen Nur für
 Rettungszeichenleuchte /
 Insertion étiquette Uniquement pour les blocs
 évacuation

Note: When the luminaire is installed with a ceiling double sided, the product is classified as IK08.

Opmerking: Wanneer het armatuur wordt geïnstalleerd met een Dubbelzijdige pictogramplaat, wordt het product geclassificeerd als IK08.

Hinweis: Wird die Leuchte mit einem Decke doppelseitig installiert, erhält das Produkt die Klassifizierung IK08.

Note : Lorsque le luminaire est installé avec un porte-étiquette, le produit est classé IK08.



GID code : 7TCA307025R0006

Autotest functions / Automatische test functie / Selbsttestfunktionen / Fonction autotest

EN

In order to easily meet the periodic verification requirements of the installation, the PRIMEVO* standalone products automatically perform the periodic tests defined in standard EN 62034 and recalled below:

Test A : Permanently: test lamps and battery charge.

Test B : Once a week: Simulation of the power failure of the block for 30s for the control of the functioning of the emergency lamps.

Test C : Once a quarter (12 weeks) simulation of the power supply failure of the block for 3 hours to control the autonomy of the device.

The test results are visually recorded by the green and yellow LEDs with each device. Refer to the table.

DE

Um die wiederkehrenden Prüfungsanforderungen der Installation zu erfüllen, führen die PRIMEVO*-Produkte automatisch die in EN 62034 definierten regelmäßigen Tests durch, die nachstehend aufgeführt sind:

Test A : Permanent: Test Lampen und Batterieladung.

Test B : Einmal pro Woche: Simulation des Stromausfalls für 30s zur Kontrolle der Funktion der Notleuchten.

Test C : Einmal im Quartal (12 Wochen) Simulation des Stromausfalles für 3 Stunden, um die Autonomie des Gerätes zu kontrollieren.

Die Testergebnisse werden visuell von den grünen und gelben LEDs an jeder Leuchte angezeigt. Siehe die folgende Tabelle.

NL

Om te voldoen aan de periodieke testvereisten van de installatie, voert het product automatisch de periodieke tests uit die zijn gedefinieerd in de norm EN 62034, en staan hieronder vermeld:

Test A: test van lampen en batterijconditie.

Test B: Eenmaal per week: simulatie van de spanningsuitval gedurende 30 seconden om de werking van de noodverlichting te controleren.

Test C: Eenmaal per kwartaal (12 weken) simulatie van de spanningsuitval van het blok gedurende 3 uur om de autonomie van het apparaat te controleren.

De testresultaten worden visueel vastgelegd door de groene en gele LED's op elk apparaat. Zie de tabel.

FR







Afin de répondre facilement aux exigences de vérification périodique de l'installation, les produits autonomes PRIMEVO+ effectuent automatiquement les tests périodiques définis dans la norme EN 62034 et rappelés ci-dessous :

Test A : En permanence : test des lampes et de la charge de la batterie.

Test B : Une fois par semaine : simulation d'une panne de courant du bloc pendant 30 s pour le contrôle du fonctionnement des lampes de secours.

Test C : Une fois par trimestre (12 semaines) : simulation d'une panne de courant du bloc pendant 3 heures pour le contrôle de l'autonomie de l'appareil.




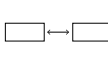

Les résultats des tests sont enregistrés visuellement par les LED vertes et jaunes de chaque appareil. Consultez le tableau ci-dessous.

Light /Indicatie LEDs / Leuchtanzeige / LED	Explication / Uitleg / Erklärung / Explication	Cause / Oorzaak / Ursache / Cause	Action / Actie / Aktion / Action
 Green LED lit steady Groene LED brandt constant Grüne LED leuchtet stetig LED verte allumée en permanence	No problem Geen probleem Kein Problem Pas de problème	-	-
 Yellow LED lit steady + Standby LEDs off Gele LED brandt constant + Stand-by LED's uit Gelbe LED leuchtet stetig Standby LEDs aus LED jaune allumée en permanence + LED de veille éteintes	Load fault Laad fout Ladefehler Défaut charge	Disconnected battery Batterij losgekoppeld Batterie getrennt Batterie déconnectée	Reconnect the battery (if the fault persists = back to factory) Sluit de batterij opnieuw aan (als de fout blijft bestaan = terug naar fabriek) Schließen Sie die Batterie wieder an (wenn der Fehler bestehen bleibt = zurück zur Fabrik) Reconnecter la batterie (si le défaut persiste= retour usine)
 Yellow LED lit steady + Standby LEDs on Gele LED brandt constant + Stand-by LED's aan Gelbe LED leuchtet stetig + Standby LEDs an Voyant LED SATI jaune fixe + LED veilleuses allumées	Autonomy fault Autonomiefout Kapazitätsfehler Défaut autonomie	Battery does not hold the duration of assigned autonomy Batterij houdt de duur van de toegewezen autonomie niet vol Batterie hält nicht die Dauer der Nennbetriebsdauer Batterie ne tient pas la durée d'autonomie assignée	Replace the battery De batterij vervangen Batterie austauschen Remplacer la batterie
 Flashing yellow LED Knipperende gele LED Blinkende gelbe LED Voyant LED SATI jaune clignotante	LED fault LED-storing LED-Leuchtmittelfehler Défaut lampe(s) (Led)	1 or more white LEDs are defective 1 of meer witte LED's zijn defect	Factory return Fabrieksfout Zurück zur Fabrik Retour usine
 Flashing green LED Knipperende groene LED Blinkende grüne LED Voyant LED SATI verte clignotante	Test B or C in progress Test B oder C läuft Test B of C bezig Test B ou C en cours		-
 Green LED flashing intermittently Groene LED knippert Grüne LED blinkt intermittierend Voyant LED SATI verte clignotante par intermittence	The duration test will be delayed automatically by 24H De duurttest wordt automatisch 24 uur uitgesteld. Der Dauertest wird automatisch um 24h verzögert Le test de durée sera automatiquement retardé de 24H	The manual duration test does not launch because the battery does not reach its 24 hours of charge. De handmatige duurttest start niet omdat de batterijde 24 uur lading niet bereikt. Der Nennbetriebsdauertest wird nicht gestartet, da die Batterie Ihre 24 Stunden Ladezeit nicht erreicht hat. Le test de durée manuel ne se lance pas car la batterie n'atteint pas ses 24 heures de charge.	-

Spacing table / Spacingtabel / Abstandstabelle / Tableau d'espacement

—
PrimEvo+

Distance table for even escape routes / Spacingtabel voor gelijkmatige vluchtroutes /
Entfernungstabelle für gleichmäßige Fluchtwege / Tableau des distances pour les issues de secours

Mounting Height [m]					
2.00	4.15	9.16	9.27	9.48	4.08
2.50	4.80	10.87	10.83	10.85	4.62
3.00	5.31	12.37	12.15	11.99	5.11
3.50	5.75	13.71	13.32	13.05	5.50
4.00	6.11	14.82	14.35	14.06	5.77
4.50	6.37	15.78	15.25	14.93	5.92
5.00	6.58	16.63	16.05	15.68	5.81
5.50	6.52	17.40	16.65	16.19	5.44
6.00	2.12	16.70	16.39	16.59	4.09

